



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Fishing Zones of Canada  
(Zones 4 and 5) Order

Décret sur les zones de  
pêche du Canada (zones 4  
et 5)

C.R.C., c. 1548

C.R.C., ch. 1548

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on January 29, 2009

Dernière modification le 29 janvier 2009

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on January 29, 2009. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 29 janvier 2009. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
		Order Prescribing as Fishing Zones of Canada Certain Areas of the Sea Adjacent to the Coast of Canada	Décret désignant à titre de zones de pêche du Canada certaines régions adjacentes à la côte canadienne
1	1	1	1
2	1	2	1
3	1	3	1
	4		4
	7		7
	8		8
	10		10
	11		11

## CHAPTER 1548

OCEANS ACT

### Fishing Zones of Canada (Zones 4 and 5) Order

ORDER PRESCRIBING AS FISHING ZONES OF CANADA CERTAIN AREAS OF THE SEA ADJACENT TO THE COAST OF CANADA

#### SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *Fishing Zones of Canada (Zones 4 and 5) Order*.

#### INTERPRETATION

2. In this Order,

“C.H.S. Chart” means Canadian Hydrographic Service Chart; (*carte S.H.C.*)

“Fishing Zone 1”, “Fishing Zone 2” and “Fishing Zone 3” means the areas of the sea prescribed as fishing zones in the *Fishing Zones of Canada (Zones 1, 2 and 3) Order* and described respectively as “Zone 1”, “Zone 2” and “Zone 3” in the schedule thereto; (*zone de pêche 1, zone de pêche 2 et zone de pêche 3*)

“geographical coordinates” means the latitudes and longitudes listed in Schedules I to IV. (*coordonnées géographiques*)

“NAD83” means the North American Datum 1983 geodetic system. (*NAD83*)

SOR/2009-21, s. 1.

#### PRESCRIPTION OF FISHING ZONES

3. The area of the sea described in section 4 as “Fishing Zone 4”, and the area of the sea described in section 5 as “Fishing Zone 5”, are hereby prescribed as fishing zones of Canada.

4. Fishing Zone 4 comprises an area of the sea adjacent to the Atlantic coast of Canada bounded on its outer perimeter

## CHAPITRE 1548

LOI SUR LES OCÉANS

### Décret sur les zones de pêche du Canada (zones 4 et 5)

DÉCRET DÉSIGNANT À TITRE DE ZONES DE PÊCHE DU CANADA CERTAINES RÉGIONS ADJACENTES À LA CÔTE CANADIENNE

#### TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent décret peut être cité sous le titre : *Décret sur les zones de pêche du Canada (zones 4 et 5)*.

#### INTERPRÉTATION

2. Dans le présent décret,

«carte S.H.C.» signifie une carte du Service hydrographique du Canada; (*C.H.S. Chart*)

«coordonnées géographiques» signifie les latitudes et les longitudes dont la liste figure dans les annexes I à IV; (*geographical coordinates*)

«NAD83» Le Système de référence géodésique de l'Amérique du Nord 1983. (*NAD83*)

«zone de pêche 1», «zone de pêche 2» et «zone de pêche 3» désignent les régions de la mer décrites comme zones de pêche dans le *Décret sur les zones de pêche du Canada (zones 1, 2 et 3)* et désignées dans son annexe respectivement par «zone 1», «zone 2» et «zone 3». (*Fishing Zone 1, Fishing Zone 2 and Fishing Zone 3*)

DORS/2009-21, art. 1.

#### DÉSIGNATION DES ZONES DE PÊCHE

3. La région de la mer visée à l'article 4 sous le nom de «zone de pêche 4» et celle visée à l'article 5 sous le nom de «zone de pêche 5» sont désignées à titre de zones de pêche du Canada.

4. La zone de pêche 4 comprend une région de la mer adjacente à la côte atlantique du Canada et circonscrite sur son périmètre extérieur

(a) by geodesic lines joining the points determined by reference to the geographical coordinates listed in Schedule I,

(b) by arcs of circles circumscribed about points determined by reference to the geographical coordinates listed in Schedule II, so that each such arc has a radius of two hundred nautical miles and terminates at the points where it intersects with an immediately adjoining arc or with a geodesic line described in paragraph (a) or, in the case of Area 2 in Schedule I, with the arc defining the outer limit of the 200 nautical mile fishery conservation zone established by the United States of America pursuant to the *Fishery Conservation and Management Act* of the United States of America dated March 1, 1977,

(c) and, in the case of Area 2 in Schedule I, by the arc defining the outer limit of the 200 nautical mile fishery conservation zone established by the United States of America pursuant to the *Fishery Conservation and Management Act* of the United States of America dated March 1, 1977 from its point of intersection referred to in paragraph (b) to its point of intersection with a geodesic line described in paragraph (a),

but does not include Fishing Zones 1 and 2 and other areas within the internal waters and territorial sea of Canada, or the waters of the islands of St. Pierre and Miquelon, delimited by the territorial sea of Canada between the point of Latitude 47°21'54"N, Longitude 56°29'40"W (North American Datum 1927, hereinafter referred to as "NAD27") and the point of Latitude 46°38'46"N, Longitude 55°54'12"W (NAD27), and by the boundary defined in Schedule V.

SOR/85-229, s. 1; SOR/93-50, s. 1.

**5.** Fishing Zone 5 comprises an area of the sea adjacent to the Pacific coast of Canada bounded on its outer perimeter

a) par des lignes géodésiques reliant les points déterminés au moyen des coordonnées géographiques visées à l'annexe I,

b) par des arcs de cercle tracés autour des points déterminés au moyen des coordonnées géographiques visées à l'annexe II, de façon que chacun de ces arcs ait un rayon de 200 milles marins et s'achève à son point d'intersection avec un autre arc immédiatement adjacent ou avec une ligne géodésique décrite à l'alinéa a) ou, dans le cas de la Région 2 visée à l'annexe I, avec l'arc déterminant la limite extérieure de la zone de conservation des pêcheries de 200 milles marins établie par les États-Unis d'Amérique en vertu de la loi des États-Unis d'Amérique intitulée *Fishery Conservation and Management Act*, en date du 1<sup>er</sup> mars 1977,

c) et, dans le cas de la Région 2 visée à l'annexe I, par l'arc déterminant la limite extérieure de la zone de conservation des pêcheries de 200 milles marins établie par les États-Unis d'Amérique en vertu de la loi des États-Unis d'Amérique intitulée *Fishery Conservation and Management Act*, en date du 1<sup>er</sup> mars 1977, à partir de son point d'intersection mentionné à l'alinéa b) jusqu'à son point d'intersection avec une ligne géodésique décrite à l'alinéa a),

à l'exclusion des zones de pêche 1 et 2 et d'autres régions incluses dans les eaux intérieures et la mer territoriale du Canada, et des eaux des îles Saint-Pierre et Miquelon, circonscrites par la mer territoriale du Canada entre les points dont les coordonnées sont 47°21'54"N. de latitude et 56°29'40"O. de longitude (Système de référence géodésique de l'Amérique du Nord 1927, ci-après désigné «NAD27») et 46°38'46"N. de latitude et 55°54'12"O. de longitude (NAD27), et par la limite prévue à l'annexe V.

DORS/85-229, art. 1; DORS/93-50, art. 1.

**5.** La zone de pêche 5 comprend une région de la mer adjacente à la côte pacifique du Canada et circonscrite sur son périmètre extérieur

(a) by geodesic lines joining the points determined by reference to the geographical coordinates listed in Schedule III, and

(b) by arcs of circles circumscribed about points determined by reference to the geographical coordinates listed in Schedule IV, so that each such arc has a radius of 200 nautical miles and terminates at the points where it intersects with an immediately adjoining arc or with a geodesic line described in paragraph (a),

but does not include Fishing Zone 3 and other areas within the internal waters and territorial sea of Canada.

a) par des lignes géodésiques reliant les points déterminés au moyen des coordonnées géographiques visées à l'annexe III, et

b) par des arcs de cercle tracés autour des points déterminés au moyen des coordonnées géographiques visées à l'annexe IV, de façon que chacun de ces arcs ait un rayon de 200 milles marins et s'achève à son point d'intersection avec un autre arc immédiatement adjacent ou avec une ligne géodésique décrite à l'alinéa a),

à l'exclusion de la zone de pêche 3 et d'autres régions incluses dans la mer territoriale et les eaux intérieures du Canada.

SCHEDULE I  
(ss. 2 and 4)

## AREA 1

*Davis Strait*ANNEXE I  
(art. 2 et 4)

## RÉGION 1

*Détroit de Davis*

	Column I	Column II	Column III		Colonne I	Colonne II	Colonne III
	Latitude	Longitude	Geodetic Datum		Latitude	Longitude	Système de référence géodésique
1.	66°15'00.0"N	62°28'30.0"W	NAD83	1.	66°15'00,0"N.	62°28'30,0"O.	NAD83
2.	66°15'00.0"N	57°37'50.4"W	NAD83	2.	66°15'00,0"N.	57°37'50,4"O.	NAD83
3.	66°12'50.4"N	57°38'00.5"W	NAD83	3.	66°12'50,4"N.	57°38'00,5"O.	NAD83
4.	66°03'29.8"N	57°39'27.3"W	NAD83	4.	66°03'29,8"N.	57°39'27,3"O.	NAD83
5.	65°57'37.0"N	57°39'55.6"W	NAD83	5.	65°57'37,0"N.	57°39'55,6"O.	NAD83
6.	65°57'30.0"N	57°39'55.6"W	NAD83	6.	65°57'30,0"N.	57°39'55,6"O.	NAD83
7.	65°51'44.9"N	57°40'26.4"W	NAD83	7.	65°51'44,9"N.	57°40'26,4"O.	NAD83
8.	65°50'48.6"N	57°40'27.4"W	NAD83	8.	65°50'48,6"N.	57°40'27,4"O.	NAD83
9.	65°37'35.3"N	57°41'44.7"W	NAD83	9.	65°37'35,3"N.	57°41'44,7"O.	NAD83
10.	65°34'44.7"N	57°42'10.6"W	NAD83	10.	65°34'44,7"N.	57°42'10,6"O.	NAD83
11.	65°23'19.5"N	57°44'49.9"W	NAD83	11.	65°23'19,5"N.	57°44'49,9"O.	NAD83
12.	65°18'05.0"N	57°45'41.8"W	NAD83	12.	65°18'05,0"N.	57°45'41,8"O.	NAD83
13.	65°14'31.3"N	57°44'59.5"W	NAD83	13.	65°14'31,3"N.	57°44'59,5"O.	NAD83
14.	65°11'29.7"N	57°44'13.2"W	NAD83	14.	65°11'29,7"N.	57°44'13,2"O.	NAD83
15.	65°08'47.4"N	57°43'41.2"W	NAD83	15.	65°08'47,4"N.	57°43'41,2"O.	NAD83
16.	65°06'02.5"N	57°43'57.1"W	NAD83	16.	65°06'02,5"N.	57°43'57,1"O.	NAD83
17.	64°12'03.8"N	57°48'05.2"W	NAD83	17.	64°12'03,8"N.	57°48'05,2"O.	NAD83
18.	64°04'12.1"N	57°49'00.7"W	NAD83	18.	64°04'12,1"N.	57°49'00,7"O.	NAD83
19.	63°57'21.9"N	57°53'23.8"W	NAD83	19.	63°57'21,9"N.	57°53'23,8"O.	NAD83
20.	63°52'34.1"N	57°56'27.9"W	NAD83	20.	63°52'34,1"N.	57°56'27,9"O.	NAD83
21.	63°50'02.8"N	57°57'00.9"W	NAD83	21.	63°50'02,8"N.	57°57'00,9"O.	NAD83
22.	63°43'59.2"N	57°58'35.9"W	NAD83	22.	63°43'59,2"N.	57°58'35,9"O.	NAD83
23.	63°37'09.7"N	58°01'00.2"W	NAD83	23.	63°37'09,7"N.	58°01'00,2"O.	NAD83
24.	63°35'01.2"N	58°01'51.6"W	NAD83	24.	63°35'01,2"N.	58°01'51,6"O.	NAD83
25.	63°28'37.4"N	57°59'37.4"W	NAD83	25.	63°28'37,4"N.	57°59'37,4"O.	NAD83
26.	63°22'51.3"N	57°57'17.5"W	NAD83	26.	63°22'51,3"N.	57°57'17,5"O.	NAD83
27.	62°47'08.4"N	57°40'49.5"W	NAD83	27.	62°47'08,4"N.	57°40'49,5"O.	NAD83
28.	62°11'20.8"N	57°25'07.4"W	NAD83	28.	62°11'20,8"N.	57°25'07,4"O.	NAD83
29.	62°03'28.3"N	57°22'09.2"W	NAD83	29.	62°03'28,3"N.	57°22'09,2"O.	NAD83
30.	62°02'13.7"N	57°21'37.0"W	NAD83	30.	62°02'13,7"N.	57°21'37,0"O.	NAD83
31.	62°00'23.4"N	57°20'55.0"W	NAD83	31.	62°00'23,4"N.	57°20'55,0"O.	NAD83
32.	61°24'40.4"N	57°16'12.1"W	NAD83	32.	61°24'40,4"N.	57°16'12,1"O.	NAD83

## AREA 2

*Gulf of Maine Region*

	Column I Latitude	Column II Longitude	Column III CHS Chart
1.	44°46'35".346N.	66°54'11".253W.	4003
2.	44°45'44"N.	66°55'04"W.	4003
3.	44°45'21"N.	66°55'35"W.	4003
4.	44°45'17"N.	66°55'40"W.	4003
5.	44°45'05"N.	66°56'02"W.	4003
6.	44°44'30"N.	66°56'36"W.	4003
7.	44°44'23"N.	66°56'41"W.	4003
8.	44°44'07"N.	66°56'54"W.	4003
9.	44°44'03"N.	66°56'57"W.	4003
10.	44°43'38"N.	66°57'14"W.	4003
11.	44°43'22"N.	66°57'27"W.	4003
12.	44°42'58"N.	66°57'48"W.	4003
13.	44°42'39"N.	66°58'03"W.	4003
14.	44°42'17"N.	66°58'26"W.	4003
15.	44°41'57"N.	66°58'55"W.	4003
16.	44°41'43"N.	66°59'16"W.	4003
17.	44°40'38"N.	67°00'12"W.	4003
18.	44°40'33"N.	67°00'17"W.	4003
19.	44°40'14"N.	67°00'26"W.	4003
20.	44°39'44"N.	67°00'40"W.	4003
21.	44°39'36"N.	67°00'47"W.	4003
22.	44°39'11"N.	67°01'10"W.	4003
23.	44°38'31"N.	67°01'42"W.	4003
24.	44°38'11"N.	67°01'55"W.	4003
25.	44°37'46"N.	67°02'14"W.	4003
26.	44°37'27"N.	67°02'22"W.	4003
27.	44°36'23"N.	67°06'26"W.	4003
28.	44°36'02"N.	67°07'09"W.	4003
29.	44°34'57"N.	67°09'27"W.	4003
30.	44°33'08"N.	67°11'22"W.	4003
31.	44°32'57"N.	67°11'31"W.	4003
32.	44°32'34"N.	67°11'47"W.	4003
33.	44°30'47"N.	67°13'57"W.	4003
34.	44°29'49"N.	67°15'09"W.	4003
35.	44°29'47"N.	67°15'11"W.	4003
36.	44°28'10"N.	67°16'01"W.	4003
37.	44°23'56"N.	67°18'06"W.	4003
38.	44°23'36"N.	67°18'16"W.	4003

## RÉGION 2

*Région du golfe du Maine*

	Colonne I Latitude	Colonne II Longitude	Colonne III Carte SHC
1.	44°46'35".346N.	66°54'11".253O.	4003
2.	44°45'44"N.	66°55'04"O.	4003
3.	44°45'21"N.	66°55'35"O.	4003
4.	44°45'17"N.	66°55'40"O.	4003
5.	44°45'05"N.	66°56'02"O.	4003
6.	44°44'30"N.	66°56'36"O.	4003
7.	44°44'23"N.	66°56'41"O.	4003
8.	44°44'07"N.	66°56'54"O.	4003
9.	44°44'03"N.	66°56'57"O.	4003
10.	44°43'38"N.	66°57'14"O.	4003
11.	44°43'22"N.	66°57'27"O.	4003
12.	44°42'58"N.	66°57'48"O.	4003
13.	44°42'39"N.	66°58'03"O.	4003
14.	44°42'17"N.	66°58'26"O.	4003
15.	44°41'57"N.	66°58'55"O.	4003
16.	44°41'43"N.	66°59'16"O.	4003
17.	44°40'38"N.	67°00'12"O.	4003
18.	44°40'33"N.	67°00'17"O.	4003
19.	44°40'14"N.	67°00'26"O.	4003
20.	44°39'44"N.	67°00'40"O.	4003
21.	44°39'36"N.	67°00'47"O.	4003
22.	44°39'11"N.	67°01'10"O.	4003
23.	44°38'31"N.	67°01'42"O.	4003
24.	44°38'11"N.	67°01'55"O.	4003
25.	44°37'46"N.	67°02'14"O.	4003
26.	44°37'27"N.	67°02'22"O.	4003
27.	44°36'23"N.	67°06'26"O.	4003
28.	44°36'02"N.	67°07'09"O.	4003
29.	44°34'57"N.	67°09'27"O.	4003
30.	44°33'08"N.	67°11'22"O.	4003
31.	44°32'57"N.	67°11'31"O.	4003
32.	44°32'34"N.	67°11'47"O.	4003
33.	44°30'47"N.	67°13'57"O.	4003
34.	44°29'49"N.	67°15'09"O.	4003
35.	44°29'47"N.	67°15'11"O.	4003
36.	44°28'10"N.	67°16'01"O.	4003
37.	44°23'56"N.	67°18'06"O.	4003
38.	44°23'36"N.	67°18'16"O.	4003



*C.R.C., c. 1548 — June 10, 2013*

	Column I	Column II	Column III
	Latitude	Longitude	CHS Chart
39.	44°22'36"N.	67°18'15"W.	4003
40.	44°20'50"N.	67°18'02"W.	4003
41.	44°12'06"N.	67°16'56"W.	4003
42.	44°11'12"N.	67°16'46"W.	4003
43.	42°53'14"N.	67°44'35"W.	4003
44.	42°31'08"N.	67°28'05"W.	4003
45.	40°27'05"N.	65°41'59"W.	4003
46. to 52. [Revoked, SOR/85-229, s. 2]			

SOR/79-107, s. 1; SOR/85-229, s. 2; SOR/2009-21, s. 2.

	Colonne I	Colonne II	Colonne III
	Latitude	Longitude	Carte SHC
39.	44°22'36"N.	67°18'15"O.	4003
40.	44°20'50"N.	67°18'02"O.	4003
41.	44°12'06"N.	67°16'56"O.	4003
42.	44°11'12"N.	67°16'46"O.	4003
43.	42°53'14"N.	67°44'35"O.	4003
44.	42°31'08"N.	67°28'05"O.	4003
45.	40°27'05"N.	65°41'59"O.	4003
46. à 52. [Abrogés, DORS/85-229, art. 2]			

DORS/79-107, art. 1; DORS/85-229, art. 2; DORS/2009-21, art. 2.

SCHEDULE II  
(ss. 2 and 4)

Column I Locality	Column II Latitude	Column III Longitude	Column IV CHS Chart
1. Monumental Island	62°45'07"N	63°46'15"W	7103
2. Unnamed Islet	59°37'22"N	63°29'10"W	4776
3. Watchman Island	58°13'43"N	62°06'56"W	4775
4. White Bear Island	57°55'15"N	61°39'49"W	4775
5. Stirrup Island	57°34'27"N	61°18'38"W	4775
6. Sentinel Rock	56°48'20"N	60°47'24"W	4775
7. Bulldog Island	54°43'56"N	56°53'50"W	5135
8. Roundhill Island	53°25'58"N	55°36'22"W	4703
9. Northeast Ledge	52°02'07"N	55°16'04"W	4705
10. Funk Island	49°45'42"N	53°10'48"W	4520
11. Flowers Point	48°35'59"N	52°59'48"W	4562
12. Baccalieu Island	48°08'39"N	52°47'27"W	4563
13. Redcliff Head	47°38'50"N	52°39'38"W	4016
14. Cape Spear	47°31'25"N	52°37'13"W	4016
15. Motion Rocks	47°26'11"N	52°39'31"W	4016
16. Renews Rock	46°52'39"N	52°54'00"W	4016
17. Cape Ballard	46°47'16"N	52°56'52"W	4016
18. Cape Race	46°39'30"N	53°04'18"W	4016
19. Unnamed Peninsula	46°38'45"N	53°05'32"W	4016
20. Big Johns Point	46°38'36"N	53°05'51"W	4016
21. Cripple Rock Point	46°38'29"N	53°06'08"W	4016
22. Mistaken Point	46°37'29"N	53°09'48"W	4016
23. Cape Freels	46°36'42"N	53°33'30"W	4016
24. St. Mary's Cays	46°42'53"N	54°13'07"W	4622
25. Sable Island	44°05'00"N	59°34'36"W	8008
26. Sable Island	43°57'00"N	59°47'24"W	8008
27. Sable Island	43°55'28"N	59°53'00"W	8008
28. Sable Island	43°55'24"N	59°58'00"W	8008
29. Sable Island	43°55'45"N	60°03'30"W	8008
30. Emulous Breakers	43°40'03"N	65°02'09"W	4213
31. Salvage Islands	43°27'57"N	65°22'45"W	4215
32. Pinnacle Rock	43°22'42"N	65°39'24"W	4216

ANNEXE II  
(art. 2 et 4)

Colonne I Point géographique	Colonne II Latitude	Colonne III Longitude	Colonne IV Carte SHC
1. Île Monumental	62°45'07"N.	63°46'15"O.	7103
2. Îlot sans nom	59°37'22"N.	63°29'10"O.	4776
3. Île Watchman	58°13'43"N.	62°06'56"O.	4775
4. Île White Bear	57°55'15"N.	61°39'49"O.	4775
5. Île Stirrup	57°34'27"N.	61°18'37"O.	4775
6. Rocher Sentinel	56°48'20"N.	60°47'24"O.	4775
7. Île Bulldog	54°43'56"N.	56°53'50"O.	5135
8. Île Roundhill	53°25'58"N.	55°36'22"O.	4703
9. Récif Northeast	52°02'07"N.	55°16'04"O.	4705
10. Île Funk	49°45'42"N.	53°10'48"O.	4520
11. Pointe Flowers	48°35'59"N.	52°59'48"O.	4562
12. Île Baccalieu	48°08'39"N.	52°47'27"O.	4563
13. Cap Redcliff	47°38'50"N.	52°39'38"O.	4016
14. Cap Spear	47°31'25"N.	52°37'13"O.	4016
15. Rochers Motion	47°26'11"N.	52°39'31"O.	4016
16. Rocher Renews	46°52'39"N.	52°54'00"O.	4016
17. Cap Ballard	46°47'16"N.	52°56'52"O.	4016
18. Cap Race	46°39'30"N.	53°04'18"O.	4016
19. Presqu'île sans nom	46°38'45"N.	53°05'32"O.	4016
20. Pointe Big Johns	46°38'36"N.	53°05'51"O.	4016
21. Pointe Cripple Rock	46°38'29"N.	53°06'08"O.	4016
22. Pointe Mistaken	46°37'29"N.	53°09'48"O.	4016
23. Cap Freels	46°36'42"N.	53°33'30"O.	4016
24. Rochers St. Mary's	46°42'53"N.	54°13'07"O.	4622
25. Île de Sable	44°05'00"N.	59°34'36"O.	8008
26. Île de Sable	43°57'00"N.	59°47'24"O.	8008
27. Île de Sable	43°55'28"N.	59°53'00"O.	8008
28. Île de Sable	43°55'24"N.	59°58'00"O.	8008
29. Île de Sable	43°55'45"N.	60°03'30"O.	8008
30. Rochers Emulous	43°40'03"N.	65°02'09"O.	4213
31. Îles Salvage	43°27'57"N.	65°22'45"O.	4215
32. Rocher Pinnacle	43°22'42"N.	65°39'24"O.	4216

## SCHEDULE III

(ss. 2 and 5)

## AREA 1

*Juan de Fuca Region*

	Column I Latitude	Column II Longitude	Column III CHS Chart
1.	48°29'37".10N	124°43'33".19W	3000
2.	48°30'17"N	124°48'21"W	3000
3.	48°30'17"N	124°49'53"W	3000
4.	48°30'12"N	124°51'37"W	3000
5.	48°30'05"N	124°53'01"W	3000
6.	48°29'45"N	124°55'22"W	3000
7.	48°29'21"N	124°57'38"W	3000
8.	48°29'06"N	124°58'51"W	3000
9.	48°28'34"N	125°00'58"W	3000
10.	48°28'02"N	125°02'49"W	3000
11.	48°26'34"N	125°07'24"W	3000
12.	48°26'29"N	125°07'42"W	3000
13.	48°25'48"N	125°09'42"W	3000
14.	48°24'11"N	125°14'00"W	3000
15.	48°23'56"N	125°14'40"W	3000
16.	48°21'12"N	125°20'51"W	3000
17.	48°20'27"N	125°22'27"W	3000
18.	48°20'21"N	125°22'55"W	3000
19.	48°18'31"N	125°29'52"W	3000
20.	48°18'08"N	125°31'17"W	3000
21.	48°16'53"N	125°35'36"W	3000
22.	48°16'16"N	125°37'38"W	3000
23.	48°15'09"N	125°41'00"W	3000
24.	48°14'51"N	125°41'54"W	3000
25.	48°13'32"N	125°45'39"W	3000
26.	48°09'53"N	125°55'24"W	3000
27.	48°07'23"N	126°01'34"W	3000
28.	48°04'55"N	126°07'20"W	3000
29.	47°59'49"N	126°18'46"W	3000
30.	47°59'42"N	126°19'01"W	3000
31.	47°48'25"N	126°43'18"W	3000
32.	47°37'22"N	127°10'49"W	3000
33.	47°30'32"N	127°24'41"W	3000
34.	47°29'26"N	127°26'52"W	3000
35.	47°27'26"N	127°30'46"W	3000
36.	47°20'00"N	127°44'58"W	3000

## ANNEXE III

(art. 2 et 5)

## RÉGION 1

*Région Juan de Fuca*

	Colonne I Latitude	Colonne II Longitude	Colonne III Carte SHC
1.	48°29'37".10N.	124°43'33".19O.	3000
2.	48°30'17"N.	124°48'21"O.	3000
3.	48°30'17"N	124°49'53"O.	3000
4.	48°30'12"N.	124°51'37"O.	3000
5.	48°30'05"N.	124°53'01"O.	3000
6.	48°29'45"N.	124°55'22"O.	3000
7.	48°29'21"N.	124°57'38"O.	3000
8.	48°29'06"N.	124°58'51"O.	3000
9.	48°28'34"N.	125°00'58"O.	3000
10.	48°28'02"N.	125°02'49"O.	3000
11.	48°26'34"N.	125°07'24"O.	3000
12.	48°26'29"N.	125°07'42"O.	3000
13.	48°25'48"N.	125°09'42"O.	3000
14.	48°24'11"N.	125°14'00"O.	3000
15.	48°23'56"N.	125°14'40"O.	3000
16.	48°21'12"N.	125°20'51"O.	3000
17.	48°20'27"N.	125°22'27"O.	3000
18.	48°20'21"N.	125°22'55"O.	3000
19.	48°18'31"N.	125°29'52"O.	3000
20.	48°18'08"N.	125°31'17"O.	3000
21.	48°16'53"N.	125°35'36"O.	3000
22.	48°16'16"N.	125°37'38"O.	3000
23.	48°15'09"N.	125°41'00"O.	3000
24.	48°14'51"N.	125°41'54"O.	3000
25.	48°13'32"N.	125°45'39"O.	3000
26.	48°09'53"N.	125°55'24"O.	3000
27.	48°07'23"N.	126°01'34"O.	3000
28.	48°04'55"N.	126°07'20"O.	3000
29.	47°59'49"N.	126°18'46"O.	3000
30.	47°59'42"N.	126°19'01"O.	3000
31.	47°48'25"N.	126°43'18"O.	3000
32.	47°37'22"N.	127°10'49"O.	3000
33.	47°30'32"N.	127°24'41"O.	3000
34.	47°29'26"N.	127°26'52"O.	3000
35.	47°27'26"N.	127°30'46"O.	3000
36.	47°20'00"N.	127°44'58"O.	3000

	Column I Latitude	Column II Longitude	Column III CHS Chart		Colonne I Latitude	Colonne II Longitude	Colonne III Carte SHC
37.	47°15'13"N	127°53'45"W	3000	37.	47°15'13"N.	127°53'45"O.	3000
38.	47°13'10"N	127°57'28"W	3000	38.	47°13'10"N.	127°57'28"O.	3000
39.	47°02'27"N	128°16'33"W	3000	39.	47°02'27"N.	128°16'33"O.	3000
40.	46°53'31"N	128°31'53"W	3000	40.	46°53'31"N.	128°31'53"O.	3000
41.	46°45'57"N	128°44'32"W	3000	41.	46°45'57"N.	128°44'32"O.	3000
42.	46°40'51"N	128°52'51"W	3000	42.	46°40'51"N.	128°52'51"O.	3000
43.	46°39'08"N	128°55'36"W	3000	43.	46°39'08"N.	128°55'36"O.	3000
44.	46°36'29"N	128°59'48"W	3000	44.	46°36'29"N.	128°59'48"O.	3000
45.	46°31'39"N	129°07'38"W	3000	45.	46°31'39"N.	129°07'38"O.	3000

AREA 2

*Dixon Entrance Region*

	Column I Latitude	Column II Longitude	Column III CHS Chart
1.	54°39'45".16N	132°40'57".18W	3000
2.	54°31'04"N	133°13'56"W	3000
3.	54°29'46"N	133°18'04"W	3000
4.	54°25'06"N	133°33'52"W	3000
5.	54°21'01"N	133°47'32"W	3000
6.	54°20'58"N	133°47'46"W	3000
7.	54°20'37"N	133°49'02"W	3000
8.	54°13'42"N	134°19'20"W	3000
9.	54°12'19"N	134°27'53"W	3000
10.	54°07'18"N	134°58'02"W	3000
11.	53°58'22"N	135°57'18"W	3000
12.	53°54'35"N	136°20'38"W	3000
13.	53°28'41"N	138°45'24"W	3000

RÉGION 2

*Région de l'entrée Dixon*

	Colonne I Latitude	Colonne II Longitude	Colonne III Carte SHC
1.	54°39'45".16N.	132°40'57".18O.	3000
2.	54°31'04"N.	133°13'56"O.	3000
3.	54°29'46"N.	133°18'04"O.	3000
4.	54°25'06"N.	133°33'52"O.	3000
5.	54°21'01"N.	133°47'32"O.	3000
6.	54°20'58"N.	133°47'46"O.	3000
7.	54°20'37"N.	133°49'02"O.	3000
8.	54°13'42"N.	134°19'20"O.	3000
9.	54°12'19"N.	134°27'53"O.	3000
10.	54°07'18"N.	134°58'02"O.	3000
11.	53°58'22"N.	135°57'18"O.	3000
12.	53°54'35"N.	136°20'38"O.	3000
13.	53°28'41"N.	138°45'24"O.	3000

SCHEDULE IV  
(*ss. 2 and 5*)

Column I Locality	Column II Latitude	Column III Longitude	Column IV CHS Chart
1. Estevan Point	49°22'35"N	126°33'00"W	3640
2. Solander Island	50°06'32"N	127°56'16"W	3623
3. Triangle Island	50°51'39"N	129°06'12"W	3625
4. Kerouard Islands	51°54'38"N	130°59'04"W	3825
5. Kerouard Islands	51°55'20"N	131°00'17"W	3825
6. Kunghit Island	51°58'13"N	131°04'43"W	3825
7. Anthony Island	52°04'37"N	131°14'13"W	3825
8. McLean Fraser Point	52°12'48"N	131°25'25"W	3853
9. Wells Cove	52°19'32"N	131°33'35"W	3853
10. Murray Cove	52°34'38"N	131°53'44"W	3853
11. Chads Point	52°48'01"N	132°14'06"W	3853
12. Kitgoro Point	53°02'48"N	132°32'05"W	3854
13. Buck Point	53°05'11"N	132°34'50"W	3854
14. Kindakun Rock	53°18'54"N	132°47'35"W	3869
15. Quequitz Reef	53°32'33"N	133°01'20"W	3869
16. Tian Head	53°47'28"N	133°08'52"W	3868
17. Frederick Island	53°56'17"N	133°12'02"W	3868

ANNEXE IV  
(*art. 2 et 5*)

Colonne I Point géographique	Colonne II Latitude	Colonne III Longitude	Colonne IV Carte SHC
1. Pointe Estevan	49°22'35"N.	126°33'00"O.	3640
2. Île Solander	50°06'32"N.	127°56'16"O.	3623
3. Île Triangle	50°51'39"N.	129°06'12"O.	3625
4. Îles Kerouard	51°54'38"N.	130°59'04"O.	3825
5. Îles Kerouard	51°55'20"N.	131°00'17"O.	3825
6. Île Kunghit	51°58'13"N.	131°04'43"O.	3825
7. Île Anthony	52°04'37"N.	131°14'13"O.	3825
8. Pointe McLean Fraser	52°12'48"N.	131°25'25"O.	3853
9. Anse Wells	52°19'32"N.	131°33'35"O.	3853
10. Anse Murray	52°34'38"N.	131°53'44"O.	3853
11. Pointe Chads	52°48'01"N.	132°14'06"O.	3853
12. Pointe Kitgoro	53°02'48"N.	132°32'05"O.	3854
13. Pointe Buck	53°05'11"N.	132°34'50"O.	3854
14. Rocher Kindakun	53°18'54"N.	132°47'35"O.	3869
15. Récif Quequitz	53°32'33"N.	133°01'20"O.	3869
16. Cap Tian	53°47'28"N.	133°08'52"O.	3868
17. Île Frederick	53°56'17"N.	133°12'02"O.	3868

SCHEDULE V  
(Section 4)

The boundary between the waters of Fishing Zone 4 and the waters of the islands of St. Pierre and Miquelon shall be delimited by the line described below\*.

The line shall be defined by geodesic lines that, beginning at sea at the point of Latitude 47°21'54" N, Longitude 56°29'40"W (NAD27), connect the points that have the following coordinates\*:

Point	Column I Latitude	Column II Longitude
A	47°14'28.3"N	56°37'52.0"W
B	47°12'59.0"N	56°39'45.1"W
C	47°07'46.6"N	56°52'06.3"W
D	46°58'58.6"N	57°05'48.4"W

From point D, the line shall be defined by segments of arcs of circles of 24 nautical miles radius, centred on the nearest points of the baselines of the French islands, which segments intersect at the points that have the following coordinates:

Point	Column I Latitude	Column II Longitude
E	46°47'54.5"N	56°59'12.3"W
F	46°36'35.1"N	56°53'55.3"W
G	46°33'14.9"N	56°50'16.5"W
H	46°27'28.4"N	56°41'17.3"W
I	46°23'52.6"N	56°30'24.0"W

and thence the line shall continue along the next segment to:

Point	Column I Latitude	Column II Longitude
J	46°22'03.8"N	56°24'15.6"W

From point J, the line shall be defined by geodesic lines connecting the points that have the following coordinates:

Point	Column I Latitude	Column II Longitude
K	45°23'04.0"N	56°24'07.6"W
L	44°24'04.0"N	56°24'00.1"W
M	43°25'04.5"N	56°23'52.9"W

From point M, the line shall be the segment of an arc of circle of 200 nautical miles radius, centred on the nearest point of the baseline of the French islands to:

\* Unless otherwise specified, all coordinates are expressed in the North American Datum 1983 (NAD83) geodetic system.

ANNEXE V  
(article 4)

La limite entre les eaux de la zone de pêche 4 et les eaux des îles Saint-Pierre et Miquelon est établie par la ligne de délimitation décrite ci-après\*.

La ligne est définie par les lignes géodésiques qui, à partir de la mer, à un point dont les coordonnées sont 47°21'54"N. de latitude et 56°29'40"O. de longitude (NAD27), relient les points dont les coordonnées\* sont les suivantes :

Point	Colonne I Latitude	Colonne II Longitude
A	47°14'28.3"N	56°37'52.0"W
B	47°12'59.0"N	56°39'45.1"W
C	47°07'46.6"N	56°52'06.3"W
D	46°58'58.6"N	57°05'48.4"W

Du point D, elle est définie par des segments d'arcs de cercle de 24 milles marins de rayon, centrés sur les points les plus proches des lignes de base des îles françaises, segments qui se coupent aux points dont les coordonnées sont les suivantes :

Point	Colonne I Latitude	Colonne II Longitude
E	46°47'54.5"N	56°59'12.3"W
F	46°36'35.1"N	56°53'55.3"W
G	46°33'14.9"N	56°50'16.5"W
H	46°27'28.4"N	56°41'17.3"W
I	46°23'52.6"N	56°30'24.0"W

puis elle continue le long du segment suivant jusqu'à :

Point	Colonne I Latitude	Colonne II Longitude
J	46°22'03.8"N	56°24'15.6"W

Du point J, elle est définie par les lignes géodésiques reliant les points dont les coordonnées sont les suivantes :

Point	Colonne I Latitude	Colonne II Longitude
K	45°23'04.0"N	56°24'07.6"W
L	44°24'04.0"N	56°24'00.1"W
M	43°25'04.5"N	56°23'52.9"W

Du point M, elle est constituée par le segment d'un arc de cercle de 200 milles marins de rayon, centré sur le point le plus proche de la ligne de base des îles françaises, jusqu'à :

\* Sauf indication contraire, les coordonnées sont exprimées selon le Système de référence géodésique de l'Amérique du Nord 1983 (NAD83).

	Column I	Column II
Point	Latitude	Longitude
N	43°24'58.0"N	56°09'26.0"W

From point N, the line shall be defined by geodesic lines connecting the points that have the following coordinates:

	Column I	Column II
Point	Latitude	Longitude
O	44°27'45.0"N	56°09'18.3"W
P	45°30'30.0"N	56°09'10.2"W
Q	46°33'17.2"N	56°09'01.6"W

From point Q, the line shall be defined by segments of arcs of circles of 12 nautical miles radius, centred on the nearest points of the baselines of the French islands, which intersect at the points that have the following coordinates:

	Column I	Column II
Point	Latitude	Longitude
R	46°34'52.0"N	56°01'45.1"W
S	46°37'01.7"N	55°57'12.2"W

and thence the line shall continue along the next segment to the point of Latitude 46°38'46"N, Longitude 55°54'12"W (NAD27).

SOR/93-50, s. 2.

	Colonne I	Colonne II
Point	Latitude	Longitude
N	43°24'58.0"N	56°09'26.0"W

Du point N, elle est définie par les lignes géodésiques reliant les points dont les coordonnées sont les suivantes :

	Colonne I	Colonne II
Point	Latitude	Longitude
O	44°27'45.0"N	56°09'18.3"W
P	45°30'30.0"N	56°09'10.2"W
Q	46°33'17.2"N	56°09'01.6"W

Du point Q, elle est définie par des segments d'arcs de cercle de 12 milles marins de rayon, centrés sur les points les plus proches des lignes de base des îles françaises, qui se coupent aux points dont les coordonnées sont les suivantes :

	Colonne I	Colonne II
Point	Latitude	Longitude
R	46°34'52.0"N	56°01'45.1"W
S	46°37'01.7"N	55°57'12.2"W

puis elle continue le long du segment suivant jusqu'au point dont les coordonnées sont 46°38'46"N. de latitude et 55°54'12"O. de longitude (NAD27).

DORS/93-50, art. 2.